

**Bus-Nebensignalgerät**  
BNS 730-0

**Bus-auxiliary signalling  
unit**  
BNS 730-0

**Sonnerie auxiliaire du bus  
numérique**  
BNS 730-0

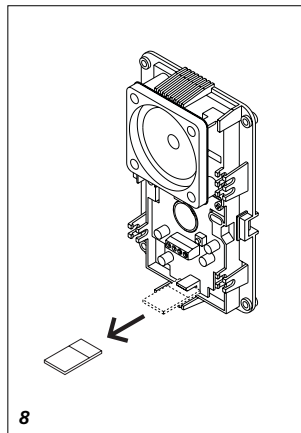
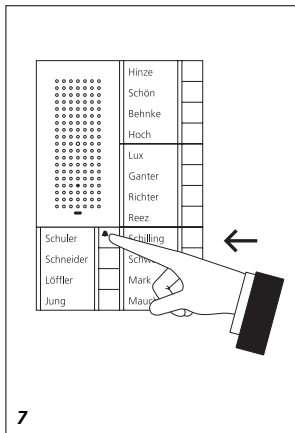
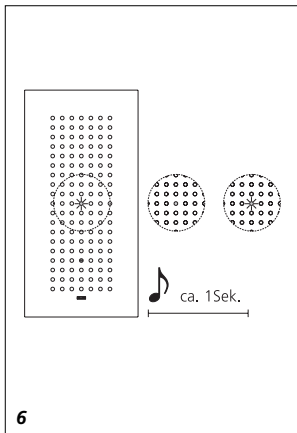
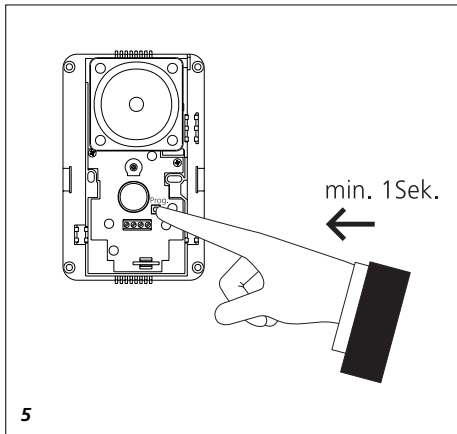
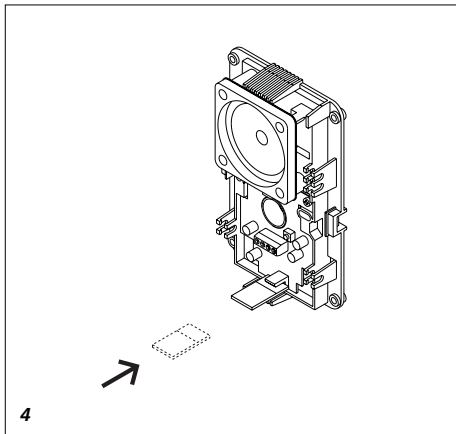
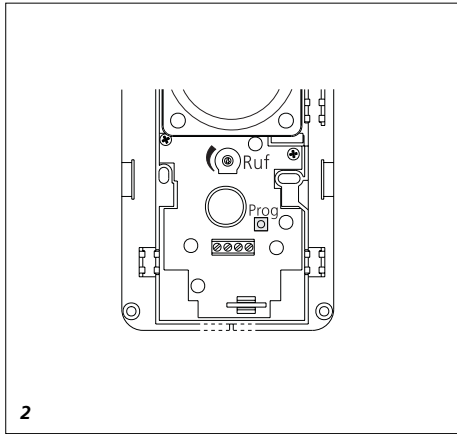
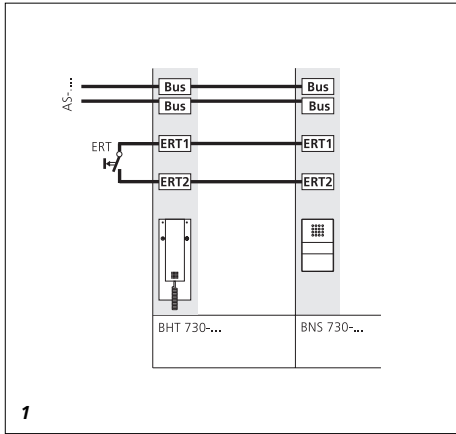
**Ripetitore di suoneria bus**  
BNS 730-0

**Bussignaalgever**  
BNS 730-0

**Ekstra lyd giver til  
bussystem**  
BNS 730-0

**Bus-sidosignalgivare**  
BNS 730-0

**Sběrnicovž vedlejší  
signální přístroj**  
BNS 730-0



Deutsch

## Montage

### Anwendung

Im **Standard-Bussystem 730** als Nebensignalgerät parallel zum Bus-Haustelefon BHT 730-..., max. 1 BNS pro BHT, anschließbar .

*1 Als Nebensignalgerät parallel zu BHT 730-...*

*2 Ruflautstärkeregelung über Potentiometer.*

### Technische Daten

- Ruflautstärke stufenlos regelbar bis max. 84 dB(A) bei Türruf.
- Rufunterscheidung für Etagen- und Türruf.
- Umgebungstemperatur 0° - 40° C.
- Schutzart IP 20

### Programmierung

#### Programmiermodus einschalten und BTLM/BNS aktiv schalten.

**3** (Ohne Abbildung)

BNS 730-... öffnen

**4** Programmierkarte stecken

**5** Programmierkarte im BNS **für mindestens 1 sek. drücken.**

**6** Es ertönt für ca. 1 sec ein Signalton im BTLM.

*Zusätzlich leuchtet im TL die LED grün, geht kurz aus bzw. blinkt kurz rot und leuchtet wieder grün.*

#### Ruftaster zuordnen

**7** Ruftaste am TL, der das BNS 730-... parallel zugeordnet werden soll, nach Beendigung des Signaltons bzw. nachdem die LED wieder grün leuchtet, drücken.

**8** Es ertönt im BNS der Türruf, die Programmierung ist beendet.

Programmierkarte nach Rufende ziehen.

**9** (Ohne Abbildung)

Gehäuse schließen.

English

## Mounting

### Application

Connection in the **standard bus system 730** as a auxiliary signalling unit in parallel with the bus in-house telephone BHT 730-..., max. 1 BNS per BHT.

*1 As a auxiliary signalling unit in parallel with BHT 730-...*

*2 Call volume regulation via potentiometer.*

### Technical data

- Call volume steplessly adjustable up to max. 84 dB(A) on door calls.
- Call differentiation for storey and door calls.
- Ambient temperature 0° - 40° C.
- Protection class IP 20

### Programming

#### Switching on the programming mode and activating the BTLM/BNS.

**3** (without illustration)

Open the BNS 730-...

**4** Insert the programming card

**5** Press the programming button in the BNS for at least 1 second.

**6** A signal tone sounds in the BTLM for around 1 second.

*The green LED also lights up in the door loudspeaker, goes out again/flashes red briefly and lights up again in green.*

#### Assigning the call buttons

**7** After termination of the signal tone/ after the LED has turned green again, press the call button at the door loudspeaker which you wish to assign in parallel with the BNS 730-...

**8** The door call sounds in the BNS, signalling the end of programming.

*After the end of the call, pull out the programming card.*

**9** (without illustration)

Close the housing.

Français

## Installation

### Application

Dans le **système bus standard 730**, cet sonnerie auxiliaire peut être branché en parallèle avec le poste intérieur bus BHT 730-...; un BNS maximum par BHT.

*1 Comme sonnerie auxiliaire, parallèle au BHT 730-...*

*2 Réglage du volume d'appel par potentiomètre.*

### Caractéristiques techniques

- Volume d'appel réglable progressivement jusqu'à 84 dB(A) max. pour l'appel porte.
- Distinction d'appel entre la porte à l'étage et la porte d'entrée.
- Température ambiante 0°-40°C
- Type de protection IP 20

### Programmation

#### Activer le mode de programmation et le BTLM/BNS.

**3** (sans illustration)

Ouvrez le BNS 730-...

**4** Enfichez la carte de programmation.

**5** Appuyez **au moins pendant une seconde** sur la touche de programmation du BNS.

**6** Un signal acoustique retentit pendant env. 1 seconde dans le BTLM.

*En plus, la LED du TL s'allume en vert, s'éteint brièvement ou clignote au rouge, et revient au vert.*

#### Assignation des touches d'appel

**7** A la fin du signal acoustique respectivement après que la LED soit repassée au vert, appuyez sur la touche d'appel du TL à laquelle doit être assigné en parallèle le BNS 730-...

**8** Un appel porte se déclenche dans le BNS, la programmation est terminée. Retirez la carte de programmation à la fin du signal d'appel.

**9** (sans illustration)

Fermez le boîtier.

Italiano

## Montaggio

### Impiego

Collegabile nel **sistema bus standard 730** come ripetitore di suoneria in parallelo al citofono bus BHT 730-... . Ad ogni BHT può essere collegato al massimo 1 BNS.

- 1 Come ripetitore di suoneria in parallelo al BHT 730-... .
- 2 Regolazione del volume di chiamata tramite un potenziometro.

### Dati tecnici

- Volume di chiamata a regolabile fino ad un massimo di 84 dB(A) dalla chiamata dal posto esterno.
- Differenziazione delle chiamate dal piano e dal posto esterno.
- Temperatura ambiente: 0° - 40° C.
- Tipo di protezione: IP 20

### Programmazione

#### Attivare la modalità di programmazione ed il BTLM/BNS.

- 3 (senza figura)  
Aprire il BNS 730-...
- 4 Inserire la scheda di programmazione
- 5 Premere il tasto di programmazione nel BNS per almeno 1 secondo.
- 6 Per circa 1 secondo risona un segnale nel BTLM.

Sul porter, in aggiunta, si accende nel LED la luce verde, poi si spegne per qualche istante oppure lampeggia brevemente la luce rossa, quindi si accende di nuovo la luce verde.

#### Assegnare i tasti di chiamata

- 7 Dopo che il segnale termina ovvero dopo che il LED si accende di nuovo verde, premere il tasto di chiamata sul porter al quale dev'essere collegato in parallelo il BNS 730-... .
- 8 Sul BNS risuona la chiamata dal posto esterno; la programmazione è terminata. Dopo che la chiamata è terminata, estrarre la scheda di programmazione.
- 9 (senza figura)  
Richiudere il contenitore

Nederlands

## Montage

### Toepassing

In het **Standaard-bussysteem 730** als signaalgever parallel met de bustelefoon BHT 730-..., max. 1 BNS per BHT aansluitbaar.

- 1 Als signaalgever parallel met BHT 730-... .
- 2 Beltoonvolumeregeling met behulp van potentiometer.

### Technische gegevens

- tot max. 84 dB(A) bij deuroproep.
- Oproeponderscheiding voor etage- en deuroproep.
- Omgevingstemperatuur 0° - 40°C.
- Veiligheidsnorm IP 20

### Programmering

#### Programmeermodus inschakelen en BTLM/BNS activeren.

- 3 (Niet afgebeeld)  
BNS 730-... openen
- 4 Programmeerkaart insteken
- 5 Programmeertoets in de BNS gedurende minstens 1 sec. indrukken.
- 6 In de BTLM weerklinkt gedurende ong. 1 sec. een signaaltoon.  
Bovendien brandt in de TL de LED groen, gaat even uit resp. knippert even rood en brandt weer groen.

#### Oproeptoetsen toewijzen

- 7 Oproeptoets op de TL waaraan de BNS 730-... parallel moet worden toegewezen, indrukken nadat de signaaltoon is gegeven resp. nadat de LED toon groen brandt.
- 8 In de BNS weerklinkt de deuroproep, de programmering is ten einde. Programmeerkaart uittrekken als de oproep ten einde is.
- 9 (Niet afgebeeld)  
Behuizing sluiten.

Dansk

## Montage

### Anvendes

i standard-bussystem 730 som ekstra lyd giver parallelt med bustelefon BHT 730-.... Maks. 1 BNS pr. BHT.

- 1 Anvendes som ekstra lyd giver parallelt med BHT 730-....
- 2 Lydstyrkeregulering via potentiometer.

### Tekniske data

- Trinløs indstilling af lydstyrken op til maks. 84 dB (A) ved døropkald.
- Opkaldsdifferentiering mellem etage- og døropkald.
- Omgivende temperatur 0-40o C.
- Kapslingsklasse IP 20

### Programmering

#### Indkobling af programmeringstilstand og aktivering af BTLM/BNS

- 3 (Ikke vist)  
BNS 730-... åbnes.
- 4 Programmeringskortet sættes i.
- 5 Programmeringstasten i BNS trykkes ind i mindst 1 sekund.
- 6 Herefter lyder en signaltone i BTLM i ca. 1 sekund.  
Desuden lyser lysdioden i TL grønt, slukker kortvarigt, blinker kortvarigt rødt og lyser herefter igen grønt.

#### Tildeling af opkaldstryk

- 7 Når signaltonen ikke længere lyder, og når lysdioden igen lyser grønt, trykkes opkaldstrykket på den TL, som BNS 730-... skal parallellkobles med, ned.
- 8 Døropkaldet lyder i BNS som tegn på, at programmeringen er afsluttet. Programmeringskortet trækkes ud, når opkaldet er afsluttet.
- 9 (Ikke vist)  
Kabinettet lukkes.

Svenska

## Montage

### Användning

I standard bussystem 730 som sidosignalgivare parallellt med buss-telefon BHT 730-..., max. 1 BNS per BHT kan anslutas.

*1 Som extra signalorgan ansluten parallellt med BHT 730-...*

*2 Ljudvolymreglering av anropshögtalare via potentiometer.*

### Tekniska data

- Steglös ljudvolymreglering av anropshögtalare upp till max. 84 dB(A) vid dörranrop.
- Anropsdifferens för vånings- och dörranrop.
- Omgivningstemperatur 0° - 40°C.
- Skyddstyp IP 20

### Programmering

**Inkoppling av programmeringsläge och aktivering av BTLM/BNS 3** (utan bild)

Öppna BNS 730-...

**4** Sätt in programmeringskortet

**5** Tryck på programmeringsknappen i BNS minst 1 sekund.

**6** En signalton hörs ca 1 sekund i BTLM

Dessutom lyser lysdioden grön i TL, slocknar kortvarigt resp. blinkar kortvarigt röd och lyser åter grön.

### Tilldelning av anropsknapp

**7** Tryck på anropsknappen på den TL som skall tilldelas BNS 730-...

parallellt, när signaltonen har upphört resp. lysdioden åter lyser grön.

**8** I BNS hörs dörranropet och programmeringen är klar. Dra ut programmeringskortet efter anropsslut.

**9** (utan bild)

Stäng huset.

Česky

## Montáž

### Použití

Ve standardním sběrníkovém systému 730 připojitelný jako vedlejší signální přístroj paralelně ke sběrníkovému domovnímu telefonu BHT 730-..., max. 1 BNS pro BHT.

*1 Jako vedlejší signální přístroj paralelně k BHT 730-...*

*2 Regulace hlasitosti volání potenciometrem.*

### Technická data

- Hlasitost volání plynule regulovatelná až po max. 84 dB(A) u dveřního volání.
- Rozlišování volání pro etažové a dveřní volání.
- Teplota okolí 0° - 40° C.
- Způsob ochrany IP 20

### Programování

**Zapnout programovací modus a BTLM/BNS aktivovat.**

**3** (bez zobrazení)

BNS 730-... otevřít

**4** Programovací kartu nastrčit

**5** Programovací tlačítko v BNS stisknout minimálně 1 sekundu.

**6** V BTLM zazní na dobu cca 1 sec signální tón. Dodatečně svítí v TL (dveřním reproduktoru) světelná dioda (LED) zeleně, krátce zhasne resp. bliká krátce červeně a svítí opět zeleně.

### Přiřazení volacího tlačítka

**7** Volací tlačítko na TL (dveřním reproduktoru), kterému má být BNS 730-.. paralelně přiřazen, stisknout po ukončení signálního tónu resp. poté co LED opet svítí zeleně.

**8** V BNS zazní dveřní volání, programování je ukončeno. Programovací kartu po ukončení volání vytáhnout.

**9** (bez zobrazení)

Kryt zavřít.

---

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte  
Stiftung & Co

Postfach 1155  
D-78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
D-78120 Furtwangen

Telefon ++49 (0) 7723/63-0  
Telefax ++49 (0) 7723/63-300  
Internet: <http://www.siedle.de>  
e-mail: [info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 1999/3.99  
Printed in Germany  
Best. Nr. 0-1101/022188